

---

ЗЭЭЛИЙН ДУГААР \_\_\_\_ МОН

МОНГОЛ УЛС

болон

АЗИЙН ХӨГЖЛИЙН БАНК  
хоорондын

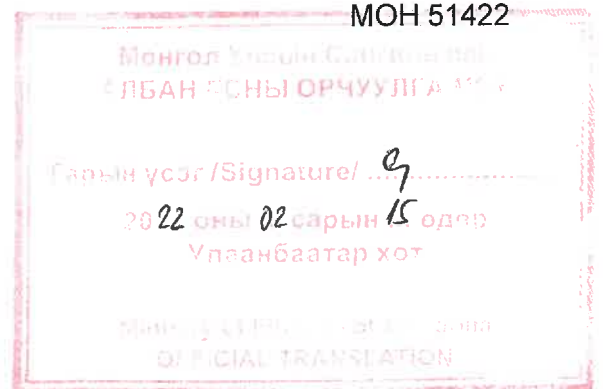
ЗЭЭЛИЙН ХЭЛЭЛЦЭЭР  
(Энгийн үйл ажиллагаа)

(Тогтвортой аялал жуулчлалыг хөгжүүлэх төсөл-II үе шат)

ОГНОО \_\_\_\_\_

---

МОН 51422



**ЗЭЭЛИЙН ХЭЛЭЛЦЭЭР  
(Энгийн үйл ажиллагаа)**

МОНГОЛ УЛС (цаашид "Зээлдэгч" гэх) болон АЗИЙН ХӨГЖЛИЙН БАНК (цаашид "АХБ" гэх) хооронд \_\_\_\_\_-ны өдөр байгуулсан ЗЭЭЛИЙН ХЭЛЭЛЦЭЭРЭЭР

Талууд дараах зүйлсийг харилцан тохиролцож:

(А) Зээлдэгч нь энэхүү зээлийн хэлэлцээрийн Хуваарь 1-т дурдсан төслийг хэрэгжүүлэх зорилгоор АХБ-нд хандан зээл авах хүсэлт гаргасан (цаашид "Төсөл" гэх);

(В) Зээлдэгч нь мөн Ядуурлыг Бууруулах Японы Санд хандаж Зээлдэгч болон АХБ-ны хооронд байгуулсан буцалтгүй тусламжийн гэрээний ижил нөхцөлөөр төслийг нэмж санхүүжүүлэх зорилгоор 2 сая долларын (2,000,000 ам.доллар) буцалтгүй тусламж (цаашид "ЯБЯС-ийн буцалтгүй тусламж" гэх) авах хүсэлт гаргасан (цаашид "ЯБЯС-ийн буцалтгүй тусламжийн гэрээ" гэх); түүнчлэн

(С) АХБ нь дор дурсан хугацаа, нөхцөлийн дагуу АХБ-ны энгийн капиталын нөөцөөс Зээлдэгчид зээл олгохыг зөвшөөрсөнд,

Үндэслэн:

дараах зүйлүүдийг харилцан тохиролцов. Үүнд:

**НЭГ ДҮГЭЭР ЗҮЙЛ**

**Зээлийн зохицуулалт; Нэр томьёо**

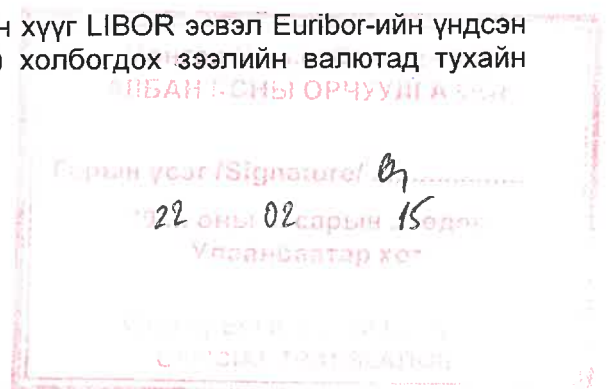
Заалт 1.01. АХБ-ны 2017 оны 1 дүгээр сарын 1-ний өдрийн Энгийн үйл ажиллагааны зээл зохицуулах журмын (цаашид "Зээлийн журам" гэх) бүх заалт нь дараах өөрчлөлтийн хамтаар энэхүү Зээлийн хэлэлцээрт шууд заасантай нэгэн адил хүчин төгөлдөр мөрдөгдөнө. Үүнд:

(а) Заалт 2.01 (Нэр томьёо)-ны (хх) дэд хэсгийг устгаж дараах байдлаар бүхэлд нь орлуулна:

(хх) "Жишиг хүү" нь (i) АХБ нь 3.02 (с) -т заасны дагуу Евро, LIBOR-ээс бусад зээлийн валютын талаар болон Евро, Euribor-ын талаар дурдсанаас бусад тохиолдолд; мөн (ii) 3.02 (с) хэсгийн дагуу заасан бол АХБ нь бусад жишиг хүү ба зээлийн валютын тархалтыг үндэслэлтэйгээр тодорхойлж, Зээлдэгч болон Батлан даагчид нэн даруй мэдэгдэх ёстой.

(b) 3.02 (b) дэд хэсгийн дараа дараах шинэ дэд хэсгийг 3.02 (с) дээр оруулна:

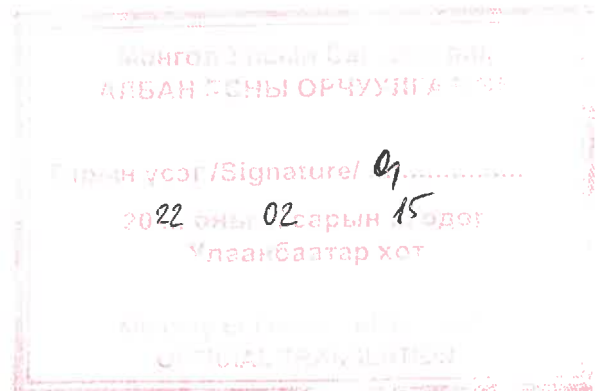
Заалт 3.02 (с). Хэрэв зээлийн хүүг LIBOR эсвэл Euribor-ийн үндсэн дээр тооцсон ба АХБ нь (i) холбогдох зээлийн валютад тухайн



жишиг хүүг хэрэглэхээ больсон, зохицуулах байгууллагаас тухайн жишиг хүүг хэрэглэхгүй болсон тухай албан мэдэгдлийг хэвлүүлсэн, эсвэл (ii) АХБ нь энэ төрлийн жишиг хүүг өөрийн хөрөнгө болон өр төлбөрийн удирдлагад арилжааны хувьд хүлээн зөвшөөрөх боломжгүй эсвэл цаашид хэрэглэх боломжгүй тохиолдолд АХБ нь холбогдох зээлийн валютын хувьд ийм өөр жишиг хүүг үндэслэлтэй тодорхойлж хэрэглэнэ. АХБ нь бусад жишиг хүү, аливаа төлөлт, түүнчлэн хэрэгжүүлэхэд шаардагдах Зээлийн хэлэлцээрийн заалтад холбогдох нэмэлт өөрчлөлтийн тухай Зээлдэгч болон Батлан даагчид нэн даруй мэдэгдэх бөгөөд мэдэгдсэн өдрөөс хүчин төгөлдөр болно.

Заалт 1.02. Зээлийн журамд заасан нэр томьёо нь өөрөөр шаардаагүй тохиолдолд энэхүү Зээлийн хэлэлцээрт ижил утгаар хэрэглэгдэнэ. Үүнээс гадна дараах нэмэлт нэр томьёо нь дор дурдсан утгатай байна.

- (a) “НИТБ (-ууд)” гэдэг нь Нутгийн иргэдэд түшиглэсэн байгууллагыг(ууд);
- (b) “Зөвлөх үйлчилгээ” гэдэг нь Худалдан авах ажиллагааны журам, Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөөнд тусгасан, зээлийн орлогоос санхүүжүүлэх зөвлөх үйлчилгээг;
- (c) “ОНЭС” гэдэг нь Зээлдэгчийн Орон нутгийн эргэлтийн санг;
- (d) “БОМТ” гэдэг нь БОНБУ-д тусгасан, эдгээрт хийсэн аливаа шинэчлэлийг багтаасан төслийн Байгаль орчны менежментийн төлөвлөгөөг;
- (e) "Байгаль хамгаалал" гэдэг нь Хамгааллын бодлогын мэдэгдлийн V бүлэг, Хавсралт 1, Хавсралт 4 дээр (холбогдох тохиолдолд) заасан зарчим, шаардлагыг;
- (f) “ЖҮАТ” гэдэг нь Зээлдэгчийн боловсруулж, АХБ-ны тодорхойлсон ба төслийн шинэчлэлийг агуулсан Жендэрийн үйл ажиллагааны төлөвлөгөөг;
- (g) "Бараа" гэдэг нь Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөөнд заасан ба Зээлийн хөрөнгөөр санхүүжих тоног төхөөрөмж, материалыг хэлэх ба үүнд зөвлөх бус үйлчилгээтэй холбоотой буюу тээвэрлэлт, даатгал, угсралт, ашиглалтад оруулах, сургалт, анхан шатны засвар үйлчилгээ зэрэг багтана;
- (h) “БОАҮ” гэдэг нь Зээлдэгчийн боловсруулж ирүүлсэн, АХБ-ны баталсан, мөн хийгдсэн өөрчлөлт шинэчлэлийг нь багтаасан төслийн Байгаль орчны анхдагч үнэлгээг;
- (i) "Зээлийн хуваарилалтын журам" гэдэг нь АХБ-ны Зээлийн хуваарилалтын журмыг хэлнэ (2017 онд батлагдаж, нэмэлт өөрчлөлт хийгдсэн);



- (j) “БОАЖЯ” гэдэг нь Зээлдэгчийн Байгаль орчин, аялал жуулчлалын яам, эсвэл түүний эрх, үүргийг залгамжлах байгууллагыг;
- (k) "СЯ" гэдэг нь Зээлдэгчийн Сангийн яам, эсвэл түүний эрх, үүргийг залгамжлах байгууллагыг;
- (l) “Зөвлөх бус үйлчилгээ” гэдэг нь Худалдан авах ажиллагааны журам, Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөөнд тусгагдсан, зээлээр санхүүжүүлсэн зөвлөх бус үйлчилгээг;
- (m) “ТУЖ” гэдэг нь БОАЖЯ болон АХБ харилцан зөвшөөрсөн 2021 оны 7 дугаар сарын 8-ны өдрийн Төслийн удирдлагын журмыг хэлнэ. Төслийн удирдлагын журамд БОАЖЯ болон АХБ-ны хүлээн зөвшөөрсөн төслийн удирдлагын зарчмуудын дагуу нэмэлт өөрчлөлтийг тухай бүр оруулна;
- (n) "Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөө" гэдэг нь Зээлдэгч ба АХБ харилцан зөвшөөрсөн 2021 оны 7 дугаар сарын 8-ны өдрийн Төслийн худалдан авалтын төлөвлөгөөг хэлнэ. Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөөнд Худалдан авах ажиллагааны бодлого, Худалдан авах ажиллагааны журам болон АХБ-тай тохиролцсон бусад нөхцөлийн дагуу тухай бүр өөрчлөлт оруулна;
- (o) "Худалдан авах ажиллагааны бодлого" гэдэг нь АХБ-ны Худалдан авах ажиллагааны бодлого – Бараа материал, ажил, зөвлөх болон зөвлөх бус үйлчилгээ (2017 онд батлагдан, нэмэлт өөрчлөлт хийгдсэн) хэмээх баримт бичгийг;
- (p) "Худалдан авах ажиллагааны журам" гэдэг нь АХБ-ны зээлдэгчдэд зориулсан АХБ-ны Худалдан авах ажиллагааны журам – Бараа материал, ажил, зөвлөх болон зөвлөх бус үйлчилгээ (2017 онд батлагдан, нэмэлт өөрчлөлт хийгдсэн) баримт бичгийг;
- (q) “Төсөл гүйцэтгэгч байгууллага” гэдэг нь Төсөл хэрэгжүүлэх үүрэг бүхий БОАЖЯ, эсвэл түүний эрх, үүргийг залгамжлах АХБ-ны хүлээн зөвшөөрсөн байгууллагыг;
- (r) “Төслийн байгууламж” гэдэг нь төслийн хүрээнд барих, худалдан авах, сэргээн засварлах болон/эсвэл үйл ажиллагааг нь цаашид үргэлжлүүлэн авч явах байгууламжийг;
- (s) “Хамгааллын мониторингийн тайлан” гэдэг нь Зээлдэгчийн боловсруулж АХБ-нд ирүүлсэн БОМТ, Нүүлгэн шилжүүлэх төлөвлөгөө болон Уугуул иргэдийн төлөвлөгөөний (хэрэв байгаа бол) хэрэгжилт болон биелүүлэлтийн явцыг тодорхойлсон, аливаа засан залруулах ба урьдчилан сэргийлэх арга хэмжээг багтаасан тайланг;
- (t) "Үйлчилгээ" гэдэг нь зөвлөх ба зөвлөх бус үйлчилгээг хэлнэ;

МОНГОЛ УЛСЫН САНГИЙН ЯАМ  
АХБАН ГСНЫ ОРЧУУЛГА БОН

Харгалын үсэг /Signature/ 

2022 оны 02 сарын 15 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Finance and Revenue  
OFFICIAL TRANSLATION

- (u) “ХБМ” гэдэг нь АХБ-ны Хамгааллын бодлогын мэдэгдлийг (2009); мөн
- (v) “Ажлууд” гэдэг нь Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөөнд тусгагдсан бөгөөд Зээлийн хөрөнгөөр санхүүжүүлэх барилгын ажлыг хэлэх ба үүнд түлхүүр гардуулах нөхцөлтэй ажил үүргийн нэг хэсэг болох зөвлөх бус үйлчилгээ, төсөлтэй холбоотой үйлчилгээг тус тус хэлнэ.

## ХОЁР ДУГААР ЗҮЙЛ

### Зээл

Заалт 2.01. (a) АХБ нь АХБ-ны энгийн капитал хөрөнгийн эх үүсвэрээс Зээлдэгчид гучин сая долларыг (\$30,000,000) зээлдүүлэхийг зөвшөөрсөн ба зээлийн хөрөнгийг энэхүү зээлийн хэлэлцээрийн 2.06 дугаар хэсгийн заалтын дагуу тухай бүр өөр валютад хөрвүүлэх боломжтой байдлаар Зээлдэгчид олгоно.

(b) Зээлийн үндсэн төлбөрийг эргүүлэн төлөх хугацаа нь 19 жил байх бөгөөд зээлийн үндсэн төлбөрөөс чөлөөлөгдөх хугацааг дэд хэсэг (c) заалтад тодорхойлов.

(c) Дээрх (b) дэд хэсэгт дурдсан "зээлийн үндсэн төлбөрөөс чөлөөлөгдөх хугацаа" гэсэн нэр томъёо нь энэхүү зээлийн хэлэлцээрийн 2 дугаар Хуваарьт заасан зээлийн үндсэн төлбөрийг эргэх төлөх хуваарийн дагуу зээл эргүүлэн төлж эхлэх анхны товлосон хугацаа хүртэлх үеийг хэлнэ.

Заалт 2.02. Зээлдэгч нь авч ашигласан болон зээлийн эргэн төлөгдөөгүй үндсэн өрийн үлдэгдэлд дараах нийлбэр дүнтэй тэнцэх хэмжээний хүүг АХБ-нд төлнө:

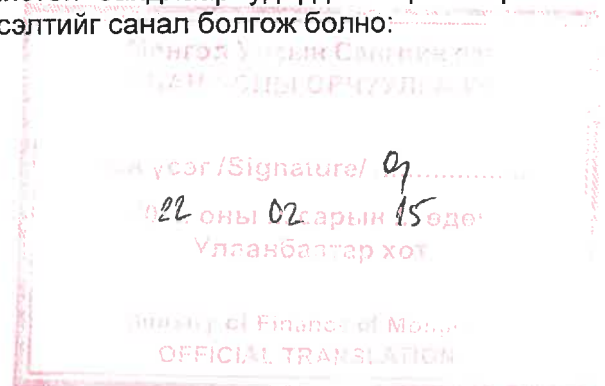
- (a) Лондонгийн банк хоорондын зээлийн хүү (LIBOR);
- (b) Зээлийн журмын 3.02-т заасны дагуу 0.60% -ийг Зээлийн журмын 3.03-т заасан 0.10% -ийг зээлээс хасаж; мөн
- (c) Зээлийн журмын 3.03-т заасан хугацааны төлбөр (maturity premium) 0.10% -ийг нэмсэн нийлбэртэй тэнцүү байна.

Заалт 2.03. Зээлдэгч нь жилд 0.15%-ийн хөрөнгө нөөцлөн баталгаажуулсан төлбөр төлнө. Энэхүү төлбөрийг зээлийн хэлэлцээр хүчин төгөлдөр болсон өдрөөс хойш 60 хоногийн дараа зээлийн нийт хэмжээнд (тухай бүр зээлийн ашигласан хэмжээг хасна) тооцно.

Заалт 2.04. Зээлийн хүү ба бусад төлбөрийг хагас жил тутам жил бүрийн 3 дугаар сарын 1 ба 9 дүгээр сарын 1-ний өдөр төлнө.

Заалт 2.05. Зээлдэгч нь зээлийн данснаас ашигласан зээлийн үндсэн өрийг энэхүү зээлийн хэлэлцээрийн 2 дугаар Хуваарьт даасны дагуу эргүүлж төлнө.

Заалт 2.06. Зээлдэгч нь өрийг зохистой байдлаар удирдах зорилгоор зээлийн нөхцөлийн дараах хөрвүүлгийг хийлгэх хүсэлтийг санал болгож болно:



- (i) Зээлийн ашигласан болон үлдэгдэл, эсвэл ашиглаагүй зээлийн үндсэн өрийг бүхэлд нь эсвэл хэсэгчлэн зээл олгогдсон үндсэн валютаас батлагдсан валютаар солих, хөрвүүлэх;
- (ii) Зээлийн ашигласан болон үлдэгдэл зээлийн үндсэн өрд бүхэлд нь эсвэл хэсэгчлэн хөвөгч хүүгээс тогтмол хүү рүү, эсвэл эсрэгээр тогтмол хүүгээс хөвөгч хүү рүү өөрчлөх; түүнчлэн
- (iii) Хүүгийн түвшний дээд хэмжээ эсвэл хүүгийн баталгааг хөвөгч хүүд тогтоосноор зээлийн ашигласан болон эргэн төлөгдөөгүй зээлийн үндсэн өрд бүхэлд нь эсвэл хэсэгчлэн хөвөгч хүүд хязгаарлалт хийх.

(b) АХБ хүлээн зөвшөөрсөн дээрх заалтын (a)-д үндэслэн хүсэлт гаргасан аливаа өөрчлөлтийг Зээлийн журмын 2.01 (f) -т заасны дагуу "хөрвүүлэлт" гэж үзэх бөгөөд Зээлийн журам V зүйл ба Хөрвүүлгийн журмын дагуу хүчин төгөлдөр үйлчилнэ.

## ГУРАВ ДУГААР ЗҮЙЛ

### Зээлийн Хөрөнгийн Ашиглалт

Заалт 3.01. Зээлдэгч нь энэхүү зээлийн хэлэлцээрийн заалтын дагуу зээлийн хөрөнгийг зөвхөн төслийн зардлыг санхүүжүүлэхэд зарцуулна.

Заалт 3.02. Зээлийн хөрөнгийг энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн Хуваарь 3-ын заалтуудын дагуу хуваарилж, зарцуулах ба тус хуваарийг Зээлдэгч болон АХБ-ны хоорондын гэрээний дагуу нэмж өөрчилж болно.

Заалт 3.03. АХБ өөрөөр зөвшөөрснөөс бусад тохиолдолд зээлийн хөрөнгөөр санхүүжүүлэх ажлын худалдан авалтыг энэхүү зээлийн хэлэлцээрийн Хуваарь 4-т заасны дагуу хийнэ.

Заалт 3.04. Зээлийн журмын 9.02-т заасны дагуу Зээлийн данс хаагдах өдөр нь 2028 оны 6-р сарын 30-ны өдөр эсвэл Зээлдэгч ба АХБ-ны хооронд тусгайлан тохиролцсон өөр өдөр байна.

## ДӨРӨВ ДҮГЭЭР ЗҮЙЛ

### Тусгай тохиролцоо

Заалт 4.01. Зээлдэгч нь төсөл хэрэгжүүлэх, төслийн барилга байгууламжийг ашиглахад энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн Хуваарь 4 дээр тусгагдсан бүх үүргийг өөрөө биелүүлэх буюу бусад этгээд биелүүлж байх арга хэмжээг авна.

Заалт 4.02. (a) Зээлдэгч нь (i) Төслийн тусдаа данс нээж бүртгэл хөтлөх; (ii) Төслийн жилийн санхүүгийн тайланг АХБ-наас хүлээн зөвшөөрсөн санхүүгийн тайлангийн стандартын дагуу жил бүр боловсруулах; (iii) АХБ хүлээн зөвшөөрсөн

Хүн үсэг /Signature/ 

2022 оны 02 сарын 15 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Finance  
OFFICIAL TRANSLATION

аудитын стандартын дагуу, мэргэжлийн чадамж, туршлага, ажлын даалгавар нь АХБ-н шалгуурыг хангасан хөндлөнгийн, бие даасан аудитын байгууллагаар жил бүр санхүүгийн тайлангийн аудит хийлгэх; (iv) эдгээр аудит бүрийн хүрээнд аудит хийлгэсэн байгууллагаар санхүүгийн тайлан, зээлийн хөрөнгийн зарцуулалтын талаарх аудитын дүгнэлт бүхий аудитын тайлан болон удирдлагын дүгнэлт (аудитын явцад илэрсэн төслийн дотоод хяналтын алдаа дутагдал илэрсэн бол түүнийг тайлбарласан) гаргуулах; ба (v) холбогдох санхүүгийн жил дуусгавар болсноос хойш 6 сарын дотор АХБ-нд эдгээр аудитлагдсан санхүүгийн тайлан, аудитын тайлан, удирдлагын дүгнэлтийн хуулбарыг Англи хэл дээр ирүүлэх ба АХБ-ны хүсэлтээр эдгээр баримт бичиг, аудиттай холбоотой бусад мэдээллийг цаг тухайд нь гаргаж өгөх.

(b) АХБ нь аудитаар баталгаажуулсан төслийн санхүүгийн тайлан болон санхүүгийн тайланд аудит хийсэн дүгнэлтийг АХБ-ны баталгаажуулсан өдрөөс 14 хоногийн дотор АХБ-ны цахим хуудсанд байршуулж, нийтэд мэдээлнэ.

(c) Төслийн санхүүгийн тайлан, төсөлтэй холбоотой Зээлдэгчийн санхүүгийн аливаа асуудлаар АХБ дээрх (a) (iii) дэд хэсэгт заасны дагуу томилогдсон аудитын байгууллагатай ярилцан хэлэлцэх хүсэлт тавьсан тохиолдолд Зээлдэгч нь аудитын байгууллагад уг хүсэлтийг уламжлан, ярилцах төлөөллийг томилуулна. Зээлдэгч өөрөөр тохиролцоогүй тохиолдолд тэрхүү хэлэлцүүлэгт Зээлдэгчийн эрх бүхий албан тушаалтан заавал байлцана.

Заалт 4.03. Зээлдэгч нь АХБ-ны төлөөлөгчдөд төсөл, Бараа материал, Ажил, Үйлчилгээ болон холбогдох бүртгэл, баримт бичгийг шалгах боломжийг олгоно.

## ТАВ ДУГААР ЗҮЙЛ

### Зээлийг түр зогсоох; Хугацаанаас нь өмнө эргэн төлөх

Заалт 5.01. Зээлийн журмын 9.01 (м) хэсгийг хэрэгжүүлэх зорилгоор Зээлдэгчийн Зээлийн данснаас санхүүжилт авах эрхийг дараах нэмэлт нөхцөлийн үндсэн дээр түр зогсооно: ЯБЯС-ийн буцалтгүй тусламжийг түр зогсоох буюу цуцлах тохиолдолд.

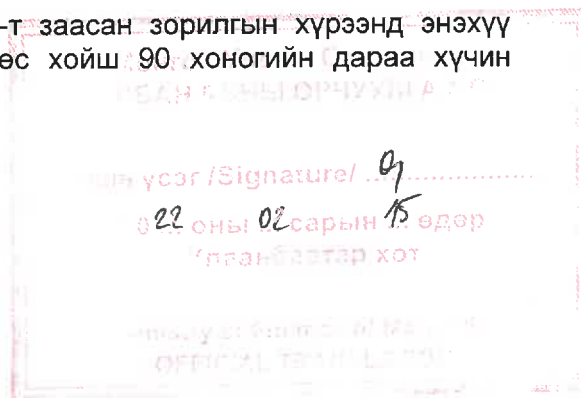
Заалт 5.02. Зээлийн журмын 9.07(a) (iv) хэсэгт заасан зорилгоор дараах нэмэлт нөхцөлийн үндсэн дээр зээлийн эргэн төлөгдөх хугацааг богиносгоно: Энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн 5.01-р хэсэгт заасан зүйл тохиолдсон нөхцөлд.

## ЗУРГАА ДУГААР ЗҮЙЛ

### Хүчин төгөлдөр болох

Заалт 6.01. Зээлийн журмын 10.01 (f) хэсэгт заасан зорилгын хүрээнд энэхүү зээлийн хэлэлцээрийн хүчинтэй болох нэмэлт нөхцөл болгон дараахыг тусгасан болно: ЯБЯС-ийн буцалтгүй тусламжийн гэрээг зохих ёсоор нь боловсруулж хүргүүлэх ёстой бөгөөд урьдчилсан бүх нөхцөлүүдийг (энэхүү зээлийн хэлэлцээр хүчин төгөлдөр болох нөхцөлөөс бусад) хангасан байна.

Заалт 6.02. Зээлийн журмын 10.04-т заасан зорилгын хүрээнд энэхүү зээлийн хэлэлцээр нь түүнийг байгуулсан өдрөөс хойш 90 хоногийн дараа хүчин



төгөлдөр болно.

## ДОЛОО ДУГААР ЗҮЙЛ

### Бусад зүйл

Заалт 7.01. Зээлийн журмын 12.02-р хэсгийн зорилгоор Зээлдэгчийн төлөөлөгчөөр Сангийн сайдыг томилсон болно.

Заалт 7.02. Зээлийн журмын 12.01-р хэсгийн зорилгоор дараах хаягийг тодорхойлсон болно:

#### Зээлдэгч:

Сангийн яам, Засгийн  
газрын 2-р байр,  
С.Данзангийн гудамж 5/1,  
Улаанбаатар-15160  
Монгол улс

Факсын дугаар:

(976-11) 320247

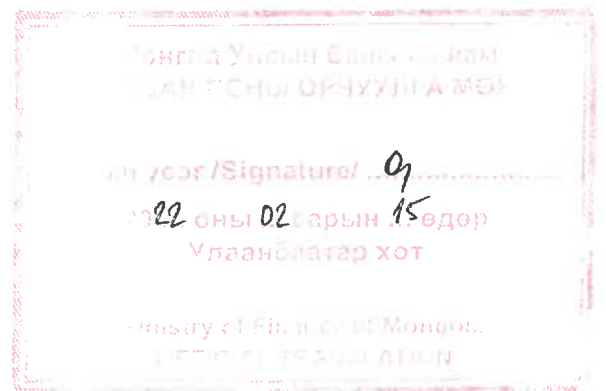
#### Азийн Хөгжлийн Банк:

Азийн Хөгжлийн Банк  
АХБ-ны өргөн чөлөө 6,  
Мандалуйонг хот,  
1550 метро Манила,  
Филиппин улс

Факсын дугаарууд:

(632) 8636-2444

(632) 8636-2407.





ДЭЭРХИЙГ НОТОЛЖ, талууд зохих ёсоор эрх олгогдсон төлөөлөгчдөөрөө дамжуулан энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн эхэнд дурдсан өдөр гарын үсэг зурж, АХБ-ны Төв байранд хүргүүлэв.

МОНГОЛ УЛСЫГ ТӨЛӨӨЛЖ

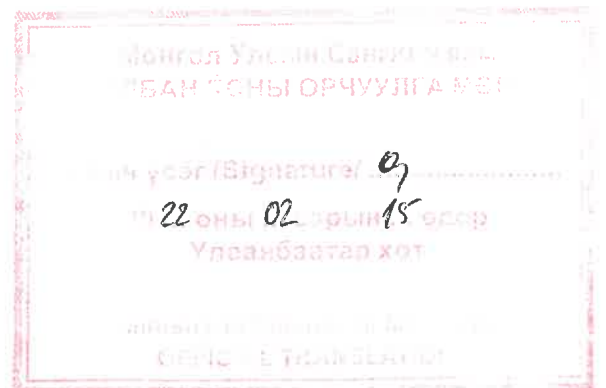
\_\_\_\_\_

[Нэр, албан тушаал]

АЗИЙН ХӨГЖЛИЙН БАНКИЙГ ТӨЛӨӨЛЖ

\_\_\_\_\_

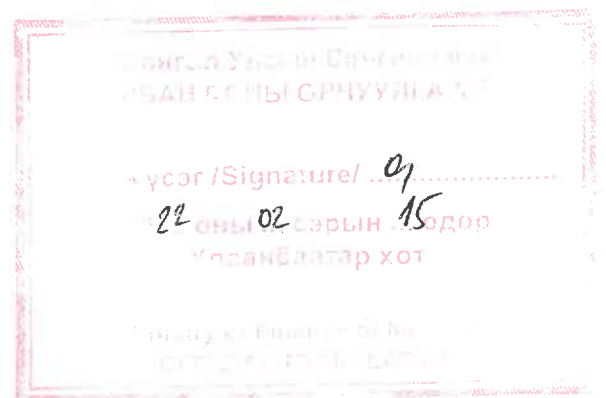
[Нэр, албан тушаал]



## ХУВААРЬ 1

### Төслийн тодорхойлолт

1. Төслийн зорилго нь Монгол улсын баруун бүсийн аялал жуулчлалын тогтвортой байдал, хүртээмжийг нэмэгдүүлэхэд оршино.
2. Төсөлд дараах зүйлс багтана:
  - (a) олон нийтэд түшиглэсэн аялал жуулчлалын хүртээмжтэй төлөвлөлт, чадавхыг сайжруулах (Үр дүн 1);
  - (b) боломжит ээлтэй дэд бүтцийг бий болгох (Үр дүн 2);
  - (c) ариун цэвэр, хог хаягдлын менежментийг сайжруулах (Үр дүн 3); болон
  - (d) соёлын өв бүхий газар, тусгай хамгаалалттай газар нутгийн менежментийг бэхжүүлэх (Үр дүн 4).
3. 1, 3, 4-р бүтээгдэхүүний хэсгүүдийг ЯБЯС-гийн буцалтгүй тусламжаар санхүүжүүлнэ.
4. Төслийг 2027 оны 12 дугаар сарын 31 гэхэд дуусгахаар төлөвлөж байна.

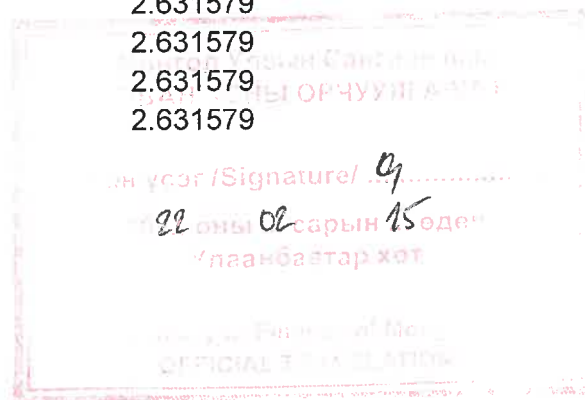


## ХУВААРЬ 2

### Зээлийн эргэн төлөлтийн хуваарь

1. Дараах хүснэгтэд зээлийн үндсэн төлбөр төлөх огноо болон үндсэн төлбөр төлөх огноо бүрд хамаарах зээлийн үндсэн төлбөрөөс төлөх хувь хэмжээг (хэсэгчилсэн төлбөр) харуулав. Хэрэв зээлийн үндсэн төлбөр төлөх эхний өдөр хүртэл зээлийн хөрөнгийг бүрэн авч зарцуулсан тохиолдолд АХБ нь үндсэн төлбөр төлөх өдөр тус бүрд зээлдэгчийн төлөх зээлийн үндсэн төлбөрийн хэмжээг дараах аргаар тодорхойлно: (а) үндсэн төлбөр төлөх эхний өдрийн байдлаар зээлийн нийт ашигласан болон үлдэгдэл дүнг; (б) Үндсэн төлбөр төлөх өдөр бүрийн төлбөрийн хувь хэмжээгээр үржүүлэн тооцно. Хэрэв шаардлагатай бол энэхүү Хуваарийн 4 дэх хэсэгт заасан Валютын хөрвүүлэг хийгдэх валютын ханшны өөрчлөлтөөс үүдэн гарсан дүнг хасаж эргэн төлөлт хийх дүнд өөрчлөлт тохиргоо хийнэ.

<u>Төлбөр хийх хугацаа</u>	<u>Хэсэгчилсэн төлбөр</u> <u>[(%-иар илэрхийлсэн)]</u>
2028 оны 3-р сарын 1	2.631579
2028 оны 9-р сарын 1	2.631579
2029 оны 3-р сарын 1	2.631579
2029 оны 9-р сарын 1	2.631579
2030 оны 3-р сарын 1	2.631579
2030 оны 9-р сарын 1	2.631579
2031 оны 3-р сарын 1	2.631579
2031 оны 9-р сарын 1	2.631579
2032 оны 3-р сарын 1	2.631579
2032 оны 9-р сарын 1	2.631579
2033 оны 3-р сарын 1	2.631579
2033 оны 9-р сарын 1	2.631579
2034 оны 3-р сарын 1	2.631579
2034 оны 9-р сарын 1	2.631579
2035 оны 3-р сарын 1	2.631579
2035 оны 9-р сарын 1	2.631579
2036 оны 3-р сарын 1	2.631579
2036 оны 9-р сарын 1	2.631579
2037 оны 3-р сарын 1	2.631579
2037 оны 9-р сарын 1	2.631579
2038 оны 3-р сарын 1	2.631579
2038 оны 9-р сарын 1	2.631579
2039 оны 3-р сарын 1	2.631579
2039 оны 9-р сарын 1	2.631579
2040 оны 3-р сарын 1	2.631579
2040 оны 9-р сарын 1	2.631579
2041 оны 3-р сарын 1	2.631579
2041 оны 9-р сарын 1	2.631579



2042 оны 3-р сарын 1	2.631579
2042 оны 9-р сарын 1	2.631579
2043 оны 3-р сарын 1	2.631579
2043 оны 9-р сарын 1	2.631579
2044 оны 3-р сарын 1	2.631579
2044 оны 9-р сарын 1	2.631579
2045 оны 3-р сарын 1	2.631579
2045 оны 9-р сарын 1	2.631579
2046 оны 3-р сарын 1	2.631579
2046 оны 9-р сарын 1	2.631577

**Нийт**

**100.000000**

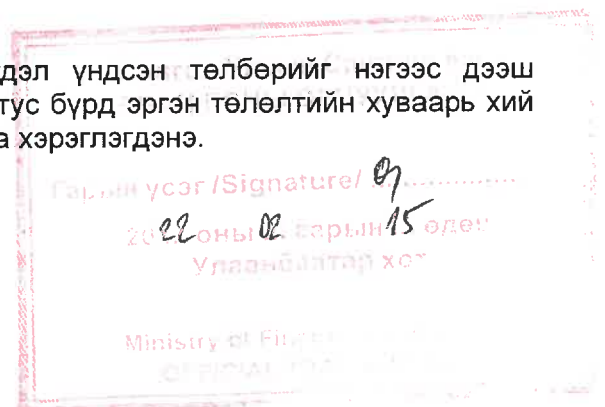
2. Хэрэв зээлийн Үндсэн төлбөр төлөх эхний өдөр гэхэд зээлийн хөрөнгийг бүрэн авч ашиглаагүй бол Үндсэн төлбөр төлөх өдөр бүр зээлдэгчийн төлөх зээлийн үндсэн төлбөрийн хэмжээг дараах байдлаар тооцно:

- (a) Зээлийн үндсэн төлбөр төлж эхлэх өдөр хүртэл зээлийн зарцуулалт хийсэн хэмжээгээр Зээлдэгч нь нийт зарцуулсан зээл болон үлдэгдэл дүнг энэхүү хуваарийн 1 дээр заасны дагуу буцаан төлнө; түүнчлэн
- (b) Үндсэн төлбөр төлж эхлэх өдрөөс хойш хийсэн зээлийн аливаа зарцуулалтын үндсэн төлбөрийг АХБ-наас тооцсон дүнгээр төлбөр төлөх хуваарьт өдөр төлнө. Үндсэн төлбөр төлөх өдөр бүр зарцуулсан хэмжээ бүрийг энэхүү хуваарийн 1 дүгээр хэсгийн хүснэгтэд заасан тухайн өдрийн хэсэгчлэн төлөх хувиар үржүүлж, зарцуулалт хийсэн өдөр буюу түүнээс хойш үндсэн төлбөр төлөх өдрүүдийн үлдсэн бүх хэсэгчилсэн төлбөрүүдийн нийлбэрт хувааж тооцно. Уг төлбөр хийх дүнгээс шаардлагатай тохиолдолд энэхүү Хуваарийн 4 дэх хэсэгт заасан валютын хөрвүүлэгтэй холбоотой дүнг хасаж өөрчлөлт тохируулна хийнэ.

3. Үндсэн төлбөр төлөх аль нэг өдрөөс өмнө хуанлийн 2 сар хүртэлх хугацаанд хийсэн зарцуулалтыг, зөвхөн үндсэн төлбөр төлөх өдрийн төлөх хэмжээг тооцох үүднээс, зарцуулалт хийснээс хойш 2 дахь үндсэн төлбөр төлөх өдөр ашигласан болон үлдэгдэл дүнд тооцох бөгөөд түүний зарцуулалт хийсэн өдрөөс хойш 2 дахь үндсэн төлбөр төлөх өдрөөс эхлэн үндсэн төлбөр төлөх өдөр бүр төлнө.

4. Энэхүү хуваарийн 1, 2 дахь хэсгийн заалтыг үл харгалзан зээлийн үндсэн хөрөнгийг бүхэлд нь буюу хэсэгчлэн батлагдсан валют руу хөрвүүлсний дараа, хөрвүүлэг хийсэн хугацаан дахь аливаа үндсэн төлбөр төлөх өдөр буцааж төлөх дүнг АХБ нь дараах байдлаар тодорхойлно: Үүнд дээрх хөрвүүлэг хийсэн дүнг дараах үзүүлэлтүүдийн аль нэгээр үржүүлнэ: (a) тухайн хөрвүүлэгтэй холбоотой АХБ-ны валютын ханшны эрсдэлийн хамгаалах түвшинд заагдсан ханшаар баталсан валютаар илэрхийлсэн үндсэн төлбөрийн хэмжээг тусгасан валют солилцооны ханш; эсвэл (б) Хөрвүүлгийн журмын дагуу АХБ-с шийдвэрлэсэн тохиолдолд Дэлгэцийн ханшаар буюу стандарт зах зээлийн хүүгээр.

5. Зээлийн ашигласан болон үлдэгдэл үндсэн төлбөрийг нэгээс дээш валютаар хийсэн тохиолдолд ашигласан валют тус бүрд эргэн төлөлтийн хуваарь хий болгох үүднээс энэхүү хуваарийн заалтууд тусдаа хэрэглэгдэнэ.



## ХУВААРЬ 3

### Зээлийн хөрөнгийн хуваарилалт ба зарцуулалт

#### Ерөнхий Зүйл

1. Зээлийн хөрөнгөөр санхүүжүүлэх зардлын ангилал болон Зээлийн хөрөнгөөс тэдгээр ангилал тус бүрд хуваарилсан санхүүжилтийн хэмжээг энэхүү хуваарьт хавсаргасан хүснэгтэд (цаашид "Хүснэгт" гэх) харуулсан болно. (Энэхүү хуваарьт дурдсан "ангилал" гэж Хүснэгт дэх "ангилал" эсхүл "дэд ангиллыг" илэрхийлнэ.)

#### Зээлийн данснаас мөнгө шилжүүлэх (татан авах) нөхцөл

2. АХБ тусгайлан зааснаас бусад тохиолдолд Хүснэгт дэх ангилал бүрийн зардлыг Зээлийн хөрөнгөөр санхүүжүүлэхдээ Хүснэгтэд тодорхойлсон хувь хэмжээг баримтална.

#### Зээлийн хүү ба зээл олгосны төлбөр

3. "Зээлийн хүү ба зээл олгосны төлбөр" ангилалд хуваарилагдсан мөнгөн дүн нь Төсөл хэрэгжүүлэх хугацааны туршид Зээлийн хүү, зээл олгосны төлбөрийг төлөхөд зарцуулагдана. АХБ нь зээлийн хүүгийн болон зээл олгосон төлбөрт шаардагдах төлбөрийг Зээлдэгчийн нэрийн өмнөөс Зээлийн данснаас татан авч, төлбөр хийх эрхтэй.

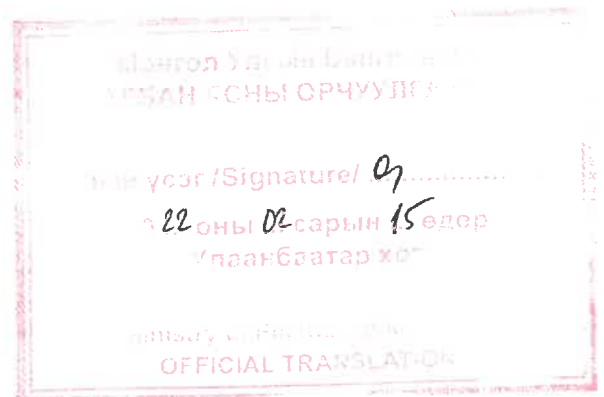
#### Дахин хуваарилалт

4. Зээлийн хөрөнгийн хуваарилалт болон Хүснэгтэд заасан санхүүжилтийн хувь хэмжээг үл харгалзан:

- (a) Хэрэв аль нэг ангилалд зарцуулагдах Зээлийн хэмжээ нь тухайн ангиллын хүрээнд шаардагдах зардлыг санхүүжүүлэхэд хүрэлцэхгүй байгаа бол АХБ нь Зээлдэгчид урьдчилан мэдэгдсэний үндсэн дээр: (i) өөр Ангилалд хуваарилагдсан бөгөөд АХБ-ны үзсэнээр бусад зардлыг санхүүжүүлэхэд шаардлагагүй хөрөнгийг дутагдаж буй бүрэлдэхүүн ангилалд дахин хуваарилалт хийх, (ii) хэрэв дахин хуваарилагдсан хөрөнгө нь дутагдаж буй хэмжээг нөхөхөд хүрэлцэхгүй бол тухайн Ангиллын хүрээнд хийгдэх бусад бүх зарцуулалтыг үргэлжлүүлэх үүднээс анх хөрөнгө дутагдсан зүйлд зарцуулахаар төсөвлөсөн хөрөнгийн хувь хэмжээг багасгах; болон
- (b) Хэрэв тухайн Ангилалд хуваарилагдсан эх үүсвэр нь уг ангиллын хувьд тохиролцсон шаардлагатай бүх зардлын хэмжээнээс илүү гарвал АХБ Зээлдэгчид урьдчилан мэдэгдсэний үндсэн дээр илүү гарсан хөрөнгийг өөр Ангилалд дахин хуваарилна.

#### Зарцуулалт хийх журам

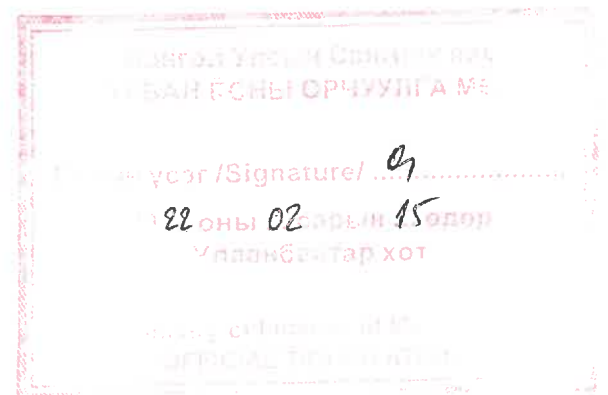
5. АХБ өөрөөр зөвшөөрснөөс бусад тохиолдолд зээлийн хөрөнгийг АХБ-ны "Зээлийн хуваарилалтын журмын" дагуу зарцуулна.



## ХҮСНЭГТ

ЗЭЭЛИЙН ХӨРӨНГИЙН ХУВААРИЛАЛТ БА ЗАРЦУУЛАЛТ			
Дугаар	Зүйл	АХБ-аас санхүүжилтэд хуваарилсан нийт дүн (ам доллар)	Зээлийн данснаас гаргах санхүүжилтийн хувь
		Ангилал	
1	Ажил болон Бараа материал	20,597,738	Нийт зардлын 100% *
2	Зөвлөх үйлчилгээ, семинар, төслийн менежмент	4,209,520	Нийт зардлын 100%
3	Хүүгийн төлбөр, зээл олгосны төлбөр	781,382	Нийт төлбөрийн 100%
4	Хуваарилагдаагүй	4,411,360	
	<b>НИЙТ</b>	<b>30,000,000</b>	

\* Зээлдэгчийн нутаг дэвсгэрт ногдсон ажил, барааны нэмэгдсэн өртгийн албан татвар, хураамжийг хасаж тооцно.



## ХУВААРЬ 4

### Төслийн гүйцэтгэл; Санхүүгийн асуудлууд

#### Хэрэгжүүлэх арга хэмжээ

1. Зээлдэгч нь ТУЖ дээр заасан нарийвчилсан зохицуулалтын дагуу төсөл хэрэгжиж байгаа эсэхийг баталгаажуулах, эсвэл БОАЖЯ үүнийг ханган ажиллаж байгаа эсэхийг баталгаажуулж ажиллана. ТУЖ-д хийгдсэн аливаа өөрчлөлтийг Зээлдэгч ба АХБ-наас зөвшөөрсний дараа тухайн өөрчлөлт хүчин төгөлдөр болно. ТУЖ ба энэхүү зээлийн хэлэлцээр хооронд ямар нэгэн зөрүү гарсан тохиолдолд энэхүү зээлийн хэлэлцээрийн заалтыг дагаж мөрдөнө.

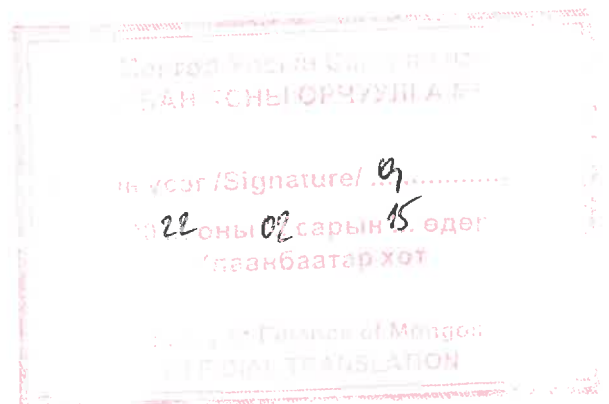
#### Худалдан авалт

2. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан дараах зүйлийг баталгаажуулна:

- (a) Бараа материал, Ажил болон Үйлчилгээний худалдан авалт нь Худалдан авах ажиллагааны бодлого болон Худалдан авах ажиллагааны журмын дагуу явагдана;
- (b) Бараа материал, ажил, үйлчилгээг Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөөнд тусгасан нарийвчилсан зохицуулалтын дагуу худалдан авах ба үүнд худалдан авах, сонгон шалгаруулах арга, тендерийн баримт бичгийн төрөл, болон АХБ-ны хянах шаардлагууд багтана. Зээлдэгч нь Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөөнд тусгасан нарийвчилсан зохицуулалтыг зөвхөн АХБ-тай урьдчилан тохиролцсоны дагуу өөрчилж болох бөгөөд ийм өөрчлөлтийг Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөөний шинэчлэлд тусгасан байх; мөн
- (c) (i) Худалдан авсан бүх Бараа материал, Ажил, Үйлчилгээ (үүнд компьютерын бүх техник хангамж, программ хангамж ба систем хамтад нь эсвэл тусад нь худалдаж авсан эсвэл бусад бараа, үйлчилгээтэй хамт худалдан авсан эсэхээс үл хамааран) гуравдагч этгээдийн үйлдвэрлэлийн болон оюуны өмчийн эрхийг хөндөөгүй, зөрчөөгүй байх; мөн (ii) Бараа материал, ажил, үйлчилгээ, худалдан авахтай холбоотой бүх гэрээнд энэхүү дэд хэсэгт дурдсан зохих мэдэгдэл, баталгаа болон шаардлагатай тохиолдолд гүйцэтгэгч буюу нийлүүлэгчдээс хохирол барагдуулах баталгааг тусгасан байх

3. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан байгаль орчинд нөлөөлөх аливаа ажил гүйцэтгэх гэрээг дараах хугацаа хүртэл байгуулахгүй:

- (a) БОАЖЯ нь БОАҮ-ний эцсийн зөвшөөрлийг олгох; болон
- (b) Зээлдэгч нь БОМТ-ийн холбогдох заалтыг гэрээнд тусгах.



Байгаль орчин

4. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан төсөл болон бүх төслийн байгууламжийн бэлтгэл, зураг төсөл, барилга угсралт, гүйцэтгэл, ашиглалт ба татан буулгах ажлыг дараах баримт бичгүүдэд заасантай нийцүүлж явуулна:

(а) Зээлдэгчийн байгаль орчин, эрүүл ахуй, аюулгүй байдалтай холбоотой бүх хууль тогтоомж, дүрэм журам; (б) Байгаль орчныг хамгаалалт; ба (в) БОАУ, БОМТ-д тусгагдсан бүх арга хэмжээ, шаардлага, мөн түүнчлэн засаж залруулах ба урьдчилан сэргийлэх арга хэмжээ (i) Хамгааллын хяналт шинжилгээний тайланд тусгагдсан, эсвэл (ii) АХБ ба Зээлдэгчийн хооронд тохиролцсон.

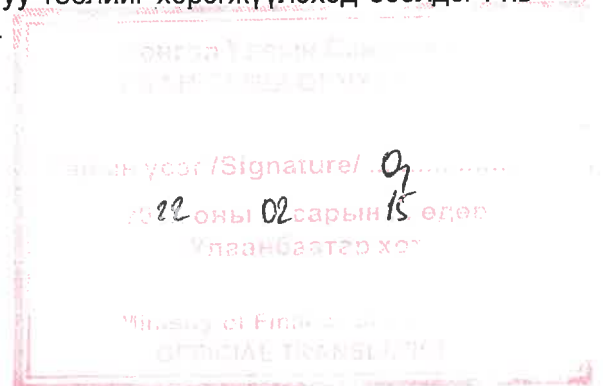
5. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан Баян-Өлгий, Ховд, Увс аймгуудын захиргаанд нөлөөлөн дараах зүйлсийг баталгаажуулан ажиллана: (а) Тусгай хамгаалалттай газар нутгийн онцгой хамгаалалтын бүсэд төслийн ажил хийгдэхгүй; (б) аливаа эмзэг амьтны амьдрах орчинд төслийн ажил хийгдэхгүй; (в) төслийн бүх байгууламжууд үндэсний хууль тогтоомжийн дагуу хамгийн ойрын нуур, гол, ус намгархаг газраас хамгийн багадаа 200 метрийн зайд байрлах; (г) бүх барилгын ажил, ялангуяа тусгай хамгаалалттай газар нутаг доторх жижиг байгууламжууд ТЭЗҮ-д тодорхойлсон тодорхой ажлын хүрээнд тодорхой байршилд хэрэгжих. Талбайн байршил, хамрах хүрээнд хийгдсэн аливаа өөрчлөлт нь БОАЖЯ болон АХБ-ны хяналт, шаардлагатай бол нэмэлт нөлөөллийн үнэлгээнээс шалтгаална.

6. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан Төслийн хүрээнд баригдсан эсвэл шинэчлэгдсэн бүх худгууд: (а) газрын доорх ус ашиглалтын тогтвортой байдлыг байгаа боломжит өгөгдөл, үүнд уст давхаргын хэмжээ, тэжээгдлийн түвшин, одоогийн олборлолтын эрэлт, төслийн шаардлага зэрэг хуримтлагдсан эрэлтэд үндэслэн үнэлэх; (б) усны худгийн насос бүрд зардал багатай усны тоолуур суурилуулах; (в) газар доорхи усны олборлолтын хэмжээ, усны хүснэгтийн түвшнийг хамгийн багадаа улиралд нэг удаа орон нутгийн (сум) захиргаа ба / эсвэл эрх бүхий байгууллагаас хянах; ба (г) хяналт шинжилгээний үр дүнг байгаль орчин хамгааллын мониторингийн тайланд тусгах. Газар доорх усны хэмжээ буурч байгаа тохиолдолд Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан нөхцөл байдлыг цаг тухайд нь мэдээлж, АХБ-тай хэлэлцэнэ. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан засаж залруулах ба урьдчилан сэргийлэх арга хэмжээг бэлтгэж, АХБ-р батлуулахаар хүргүүлнэ.

7. Зээлдэгч нь харилцан санхүүжилтийн үүргийнхээ хүрээнд БОАЖЯ-аар дамжуулан дараах зүйлийг баталгаажуулна: (а) Ажил болон бараанд нэмэгдсэн өртгийн албан татвар, барааны гаалийн татвар болон түүнтэй адилтгах зайлшгүй төлөх төлбөрийг ТУЖ-д дурдсанчлан Зээлдэгчийн нутаг дэвсгэрт Төсөлтэй холбогдуулан ногдуулахгүй; ба (б) СЯ холбогдох татвар, гаалийн байгууллагуудтай эдгээр хөнгөлөлтийг баталгаажуулах ажлыг зохицуулна.

Албадан нүүлгэн шилжүүлэлт ба уугуул иргэд

8. Зээлдэгч нь төслийн зүгээс ХБМ-н хүрээнд уугуул иргэдэд ямарваа нэгэн сөрөг нөлөө учруулах, эсвэл албадан нүүлгэн шилжүүлэхэд хүргэх нөхцөл гаргахгүй байх нөхцөлийг бүрдүүлнэ. Төсөл ийм нөлөө үзүүлэх тохиолдолд Зээлдэгчийн холбогдох хууль тогтоомж, АХБ-ны ХБМ-ийн дагуу төслийн хэрэгжүүлэхэд Зээлдэгч нь шаардлагатай бүх арга хэмжээг авч хэрэгжүүлнэ.





Хамгааллын шаардлагыг хэрэгжүүлэх санхүүгийн болон хүний нөөц

9. Зээлдэгч нь БОМТ-г бүрэн хэрэгжүүлэхэд шаардлагатай төсөв, хүний нөөцийг бэлэн байлгах эсвэл БОАЖЯ-аараа дамжуулан тухайн нөөцийг бэлэн байлгах үүргийг хүлээнэ.

Тендерийн баримт бичиг, ажлын гэрээнд хамгаалалтай холбоотой заалт тусгах

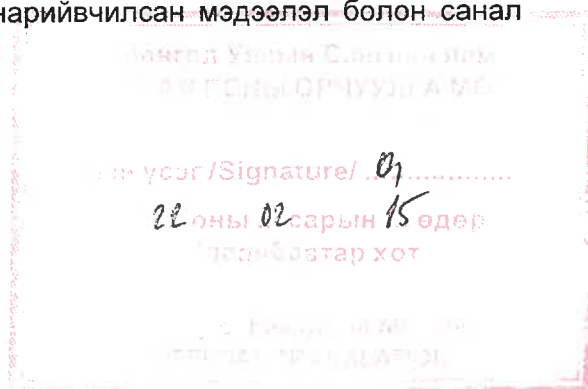
10. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан тендерт оролцох бүх тендерийн баримт бичиг, ажлын гэрээнд гүйцэтгэгч байгууллагад тавигдах дараах шаардлагуудыг заавал тусгана:

- (a) БОАУ ба БОМТ-д заасан, тухайн гүйцэтгэгчид хамаарах (барилга угсралтын ажлын явцад Байгаль орчныг хамгаалах арга хэмжээний дагуу тухайн оршин суугчдад учрах нөлөөллийн хүрээнд) арга хэмжээ, болон аливаа засан залруулах ба урьдчилан сэргийлэх арга хэмжээг дагаж мөрдөх; (i). Хамгааллын мониторингийн тайланд дурдсанчлан, эсвэл (ii) АХБ ба Зээлдэгч хооронд тохиролцсоноор;
- (b) байгаль орчин, нийгмийн хамгааллын арга хэмжээнд шаардлагатай хөрөнгийг төсөвлөх;
- (c) БОАУ ба БОМТ-д урьдчилан тооцоогүй, төслийн барилга угсралт, гүйцэтгэл, ашиглалтын явцад гарч болзошгүй байгаль орчны, нүүлгэн шилжүүлэлт, уугуул иргэдтэй холбоотой эрсдэл, нөлөөллийн талаар Зээлдэгчид бичгээр мэдэгдэх; ба
- (d) материал тээвэрлэх, барилга угсралтын ажил эхлэхээс өмнө авто зам, хөдөө аж ахуйн зориулалттай газар болон бусад дэд бүтцийн нөхцөл байдлын талаар судлах.

Хамгааллын мониторинг ба тайлагнал

11. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан дараах зүйлийг хийнэ:

- (a) Байгаль орчны хамгаалал ба БОМТ-ийн хэрэгжилт, дагаж мөрдөхтэй холбогдуулан АХБ-ны төсөл дуусгавар болсон тайлан гарах хүртэл хугацаанд Хамгааллын мониторингийн тайланг хагас жилд нэг удаа барилгын ажил ба төсөл, БОМТ-ийг хэрэгжүүлэх явцад АХБ-нд хүлээлгэн өгөх [үүнээс хойш ашиглалтын эхний жилд нэг удаа]; мөн эдгээр тайлангаас холбогдох мэдээллийг нөлөөлөлд ертсөн иргэдэд Байгаль орчныг хамгаалах арга хэмжээний дагуу нэн даруй илгээх;
- (b) БОАУ болон БОМТ-д урьдчилан тооцоогүй байгаль орчны болон/эсвэл нийгмийн эрсдэл, нөлөөлөл төслийн барилга угсралт, гүйцэтгэл, ашиглалтын явцад бий болсон нөхцөлд ийм эрсдэл, нөлөөлөл үүссэнийг АХБ-д нарийвчилсан мэдээлэл болон санал



болгож буй засаж залруулах ажиллагааны төлөвлөгөөний хамт мэдэгдэх; болон

- (с) БОМТ-д тусгасан арга хэмжээ, шаардлагуудын хэрэгжилтийг хангахгүй бодит болон болзошгүй зөрчлийг илрүүлсний дараа нэн даруй мэдээлэх.

Хөрөнгө оруулалт хийхийг хориглосон үйл ажиллагаа

12. Зээлдэгч нь ХБМ-ийн Хавсралт 5 дээр заасан хөрөнгө оруулалтын хориглосон үйл ажиллагааны жагсаалтад багтсан аливаа үйл ажиллагааг энэхүү зээлийн хөрөнгөөр санхүүжүүлэхгүй.

Ажлын байрны стандарт, эрүүл ахуй ба аюулгүй байдал

13. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан төсөл хэрэгжүүлэх хугацаанд ажлын байрны үндсэн стандартууд болон Зээлдэгчийн холбогдох хууль тогтоомжийг дагаж мөрдөнө. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан АХБ-с санхүүжих тендерийн баримт бичиг, гэрээнд тодорхой заалтуудыг тусгаж гүйцэтгэгч нарт дараах шаардлагуудыг тавина: (а) Зээлдэгчийн холбогдох хөдөлмөрийн хууль, дүрэм журмыг дагаж мөрдөх, ажлын байрны хөдөлмөрийн аюулгүй байдлын хэм хэмжээг тусгах; (б) хүүхдийн хөдөлмөрийг ашиглахгүй байх; (в) ажилчдыг ажил эрхлэлт, албан тушаалаар ялгаварлан гадуурхахгүй байх; (г) албадан ажил хийлгэхгүй байх; (д) эвлэлдэн нэгдэх эрх чөлөөтэй байх, хамтын хэлэлцээр хийх эрхийг үр дүнтэйгээр хүлээн зөвшөөрөх; ба (е) төслийн хүрээнд гүйцэтгэгчийн ажилчид болон төслийн байршлын орчмын орон нутгийн иргэдэд, тэр тусмаа эмэгтэйчүүдэд бэлгийн замаар дамжих халдварын эрсдэл, түүний дотор ХДХВ / ДОХ-ын эрсдэлийн талаарх мэдээллийг түгээх, эсвэл мэдээллийг түгээх зохих үйлчилгээ үзүүлэгчдийг татан оролцуулах.

14. Зээлдэгч нь дээрх 13 дугаар зүйлд заасан шаардлагуудын хэрэгжилтийг хянаж холбогдох тайланд тусган АХБ-нд ирүүлнэ.

Жендэр ба хөгжил

15. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан (а) ЖҮАТ-г түүнд заасан нөхцөлийн дагуу хэрэгжүүлж байгаа эсэх; (б) гүйцэтгэгчид ЖҮАТ-т заасан арга хэмжээг дагаж мөрдөх талаар холбогдох заалтыг тендерийн баримт бичиг, гэрээнд тусгах; (с) ЖҮАТ-ийг хэрэгжүүлэхэд хангалттай нөөцийг хуваарилах; (д) ЖҮАТ-ийн хэрэгжилтийн явц, түүний дотор жендэрийн гол үр дүн, зорилтуудад хүрэх явцыг тогтмол хянаж, АХБ-нд мэдээлэх; ба (д) жендэрийн үр дүн, зорилтуудад дараах зүйлс багтана: (i) ОНБ ба ОНЭС-ны хороод хамгийн багадаа 40% эмэгтэй гишүүдээс бүрдэнэ; (ii) ОНЭС-гийн зээл, зах зээлд хамрагдагсдын 60% нь эмэгтэйчүүд байх, (iii) чадавх бэхжүүлэх үйл ажиллагаанд оролцогчдын 50% нь эмэгтэйчүүд байх, (iv) эмэгтэйчүүдийн ажиллуулах 9 зах, худалдааны цэг байгуулах, (v) ажлын байрны 40%-ийг эмэгтэйчүүдэд олгох.

Зээлдэгч талын дэмжлэг

16. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан төслийг хэрэгжүүлэхэд шаардлагатай санхүүжилтийг бэлэн байлгана. Дээр дурдсанаас гадна Зээлдэгч нь БОАЖЯ-г аливаа Ажил, бараа, үйлчилгээний гэрээнээс үүсэх өр төлбөрийг барагдуулах хангалттай

Монгол Улсын Санхүүжилт  
МОНГОЛЫН ОНЭС-НИЙ

Үсэг /Signature/ 

22 оны 02 сарын 15 өдөр

М.Ланбаатар хот

Ministry of Finance of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

санхүүжилт байгаа эсэхийг бататгана.

Үйл ажиллагааны / Салбарын гүйцэтгэлийн нөхцөлүүд

17. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан аялал жуулчлалын концессын гарын авлага, гэрчилгээжүүлэх хөтөлбөр, гурван аймгийн аялал жуулчлалын төлөвлөгөө болон тусгай хамгаалалттай газрын менежментийн төлөвлөгөөнд өөрчлөлт оруулж хэрэглэх хүртэл аймаг, сумдын засаг захиргаа цаашид АТББЦГ, ХХНБЦГ, ХУНБЦГ, ЦА ба УНДЦГ-д аялал жуулчлалын концессыг өгөхгүй байх эсэхийг бататгана.

18. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан Баян-Өлгий, Ховд, Увс аймгуудын нутгийн захиргаа нь аялал жуулчлалын хөгжлийн туршилтын схемийн төслийн үр шимийг хүртэгчид, ялангуяа бага орлоготой, эмзэг өрхүүд, өрх толгойлсон эмэгтэйчүүд, болон залуучууд нь (а) жуулчны гудамж, эмэгтэйчүүдийн ажиллуулах зах зээлийг хангах; (б) ТУЖ-д заасны дагуу эдгээр газруудыг ашиглахад түрээсийн зардал бага эсвэл огт байхгүй байлгах.

19. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан ОНЭС-д хандан авсан зээлийг зөвхөн зориулалтын хүрээнд ашиглах, зээлийг төлөх, нэмэгдүүлэхэд дэмжлэг үзүүлэх ба санхүүгийн тогтвортой байдлыг бэхжүүлнэ.

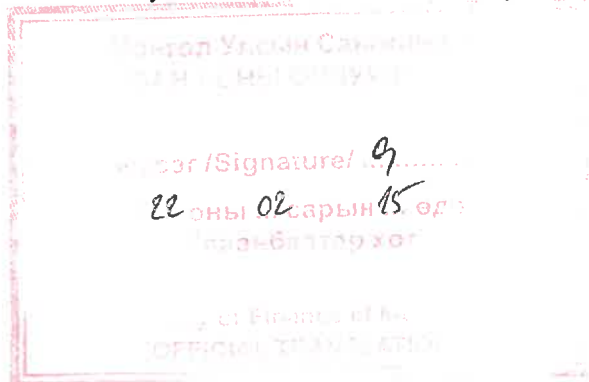
20. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан ОНЭС-уудын үйл ажиллагааны зохицуулалт, санхүүжилтийг (а) ОНБ, тусгай хамгаалалтын газрын захиргаа, аймаг / сумын засаг захиргааны хоорондын гурван талт хэлэлцээрийн дагуу байгуулсан байх, (б) ТУЖ-д заасны дагуу үйл ажиллагааны эхний 4 жил төслөөс санхүүжүүлсэн байх. Үүний дараа Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан ОНЭС-н цалин хөлс, үйл ажиллагааны зардлыг дотоодын эх үүсвэрээс, жишээ нь тусгай хамгаалалттай газар нутагт нэвтрэх төлбөр болон бусад аялал жуулчлалын орлогоос санхүүжүүлж байгаа эсэхийг бататгана.

21. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан дараах зорилгоор Ховд аймгийн цахилгаан станц болон Увс аймгийн цахилгаан станцад засвар үйлчилгээ хийгдсэн эсэхийг бататгана: (а) Ховд аймгийн Жуулчны гудамж, Хадны зураг, нүүдэлчдийн соёлын төвийг шаардлагатай эрчим хүчээр хангах (Ховд аймаг) (Үр дүн 1 ба 4) ба Увс аймгийн жуулчны гудамж, Увс аймгийн аялал жуулчлалын цогцолбор (Увс аймаг) (Үр дүн 1 ба 2); (б) өвөл болон оргил үед олон нийт болон үйлчилгээний эрчим хүчний хангамжийг тасалдуулахгүй байх арга хэмжээг авна.

22. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан Увс аймгийн засаг захиргаанд төслийн хөрөнгө оруулалттай Увс аялал жуулчлалын цогцолборыг барьж дуусгахаас өмнө Улаангом болон Увс нуурын тусгай хамгаалалттай газар хоорондын авто замын шинэчлэлтийг цаг тухайд нь хийж гүйцэтгэхэд хүчин чармайлт гаргана.

23. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан Баян-Өлгий, Ховд, Увс аймгуудын нутгийн захиргаа нь аялал жуулчлалын цогцолбор, аялал жуулчлалын гудамж, тусгай хамгаалалттай газар нутагт байрлах жижиг хэмжээний байгууламжуудын ашиглалт, засвар үйлчилгээний зардлыг нөхөж байгаа эсэхийг бататгана (Үүнд нэвтрэх хураамж, худалдагчийн байр түрээслэх болон бусад орлогын эх үүсвэрүүд орно).

24. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан төслийн тусгай хамгаалалттай газар



нутаг дахь төсвөөс санхүүжүүлсэн байгууламжийг дараах байгууллагууд ажиллуулж, засвар үйлчилгээ хийж байгаа эсэхийг ТУЖ-д тусгасныг баталгаажуулна: (а) тусгай хамгаалалттай газар нутгийн захиргааны байгууллагууд - нэвтрэх хураамж цуглуулах байр болон байгаль хамгаалагчдын байр, (б) ОНБ-төслийн санхүүжилтээр байгуулагдсан бусад байгууламжуудад (отоглох цэг, авто зогсоол, бие засах газар, мэдээллийн төв, мэдээллийн цэг, хоол хийх хэсэг зэргийг багтаасан).

25. Зээлдэгч нь БОАЖЯ-аар дамжуулан Ховд аймгийн Жуулчны гудамж, Хадны зураг, нүүдлийн соёлын төв (Ховд аймаг), Увс аймгийн Жуулчны гудамж, Увс аймгийн Аялал жуулчлалын цогцолбор: (а) тус бүрийг хариуцах, БОАЖЯ болон аймгийн захиргааны өмнөөс ашиглалт ба засвар үйлчилгээг хариуцах төрийн эсвэл орон нутгийн өмчит албан ёсны байгууллагыг байгуулах; (б) Байгууллага тус бүрд ашиглалт ба засвар үйлчилгээний төлөвлөгөө, ба үүнд бизнесийн удирдлага, орон тоо ба санхүүжилтийн зохицуулалтыг багтаасан төлөвлөгөөг боловсруулж, БОАЖЯ болон аймгийн захиргаагаар батлуулах; ба (в) эдгээр зохицуулалтыг байгууламж барьж дуусахаас дор хаяж 12 сарын өмнө хийх.

#### Засаглал ба авилгын эсрэг арга хэмжээ

26. Зээлдэгч, БОАЖЯ болон хэрэгжүүлэгч байгууллагууд нь: (а) АХБ-ны Авилгын эсрэг журам (1998 онд батлагдан, нэмэлт өөрчлөлтүүд хийгдсэн) мөрдөж, төсөлтэй холбоотой авилга, залилан, хуйвалдаан эсвэл шахалт үзүүлэх зэрэг аливаа сэжигтэй үйл ажиллагаанд АХБ шууд, эсвэл өөрийн төлөөллөөр дамжуулан хяналт шалгалт хийх эрхтэй болохыг зөвшөөрөх; ба (б) энэ төрлийн мөрдөн шалгах үйл ажиллагаанд хамтран ажиллах, хяналт шалгалтыг амжилттай дуусгахад шаардлагатай холбогдох дэмжлэг үзүүлнэ.

27. Зээлдэгч, БОАЖЯ болон хэрэгжүүлэгч байгууллагууд, мөн түүнчлэн бүх гүйцэтгэгчид, ханган нийлүүлэгчид, зөвлөхүүд болон төсөлтэй холбоотой бусад үйлчилгээ үзүүлэгчид нь АХБ-ны шаардлагад нийцсэн авилгын эсрэг заалтуудыг, ялангуяа АХБ-ны гүйцэтгэх, хэрэгжүүлэгч байгууллагуудын бүртгэл, дансанд аудит хийх, шалгах эрхийн тухай заалтыг бүх тендерийн баримт бичиг болон гэрээнд тусгана.

